"Kitsch" vum Nico Helminger oder "d'liewen as uschass, ët sief dann, den dout erweist sech als ligen". Gespillt gët de 17., 19., 20. an 21. November um 20 Auer an der Escher Kulturfabrik.

Foto: Christian Mosar

Wat ass lass?

WOCHE VOM 16. BIS 25. NOVEMBER

Fr, 16.11.

am dag

4t Kultur- a Sproochefest, Animatioune, Filmer, Sproochen-Tombola ..., Utopolis, *Luxembourg, 9h - 18h.*

junior

Kumba Ya Afrika, mam Sonnentheater, Casino syndical, *Luxembourg, 11h + 15h.* Tël. 99 34 77.

konferenz

E puer Aspekter iwwer d'Resistenz zu Déifferdang ënner der Nazi-Diktatur 1940-44, Org. "Déifferdanger Geschichtsfrënn". Centre Noppeney, *Oberkorn, 20h.*

Kinder in Not - Wie begleiten wir sie nach belastenden Ereignissen? Vortrag von Michaela Huber, Centre culturel, *Wasserbillig, 20h.*

musek

Telemanns "Methodische Sonaten" und das Barocke Alphabet der Gefühle, Collage aus Text und Musik, Lycée Robert-Schuman, *Luxembourg, 19h30.*

Amina Figarova 5tet feat. Dmitri Matheny, jazz avec Amina Figarova (piano), Dmitri Matheny (flugelhorn), Bart Platteau (flûtes), Ruth Davis (bass) et Chris Strik (batterie), Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Edmon Colomer, oeuvres de Webern, de Falla, Gerhard et Debussy, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Orange Blue - "Songs of Liberty" - Tour 2000, Sporthalle, *Bettembourg, 20h.*

Fidelio, opéra de L. van Beethoven, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Paddy goes to Hollyhead, die deutschen Pogues, Ducsaal, *Freudenburg, 21h.* Tel. 0049 658 22 57.

Mutterhaus 2, Adjele und Nessaya, Benefizveranstaltung zungunsten seelisch kranker Menschen, TUFA, Großer Saal, *Trier, 21h.* Tel. 0049 6512 7 18 24 12.

Ixi, jazz, Les Trinitaires, *Metz, 21h.* Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Pedro Bray, guitar surfing, Intro Café, *Dudelange, 21h30.*

theater

Vom Damenimitator zum Herrenmenschen, Geschichten und Anekdoten aus einem 60-jährigen Bühnenleben, mit Wolfgang von Stas, Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 93 27 - 0.

Manon Lescaut, Drama von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Saut à l'élastique, de Jaan Tätte, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 06 45. Dans le cadre du Festival "Act In".

Ay Carmela! de José Sanchis Sinisterra, Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 16.

Ein Splitter in meinem Herzen, Schauspiel von Line Knudson, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Da wird der Bund in der Pfanne verrückt, Kabarett über Bundesnegierung, Rationalstolz und EU-Ost-Erheiterung, Schlosskeller, *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 9 58 16 35.

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 45 88 70. Premiere, im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66.

Si c'est un homme, de Primo Levi, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville, 20h30.* Tél. 0033 3 82 82 14 92.

konterbont

Reisen einmal anders: Ungarn, Vortrag, Ausstellung und kleine kulinarische Kostproben, Kopplabunz, *Luxembourg, 14h.* Tel. 22 07 14.

Nacht der offenen Tür, Sons et Lumière im Tropenhaus, Botanischer Garten der Universität des Saarlandes (Gebäude 24, Hörsaal), *Saarbrücken, 18h - 23h.* Tel. 0049 681 3 02 - 35 56.

Deemols, présentation du nouvel album de BD "Deemols", tome 3, sur l'histoire du Luxembourg, de Marc Angel, école, *Oberpallen, 18h30.*

Lesungen für anspruchsvolle Zuhörer, die literarischen Programme von Stephan Schmitzer und Stefan Werdelis, Librairie Bücherkasten, *Luxembourg, 19h.* Tel. 22 22 29.

SubsTanz, Choreografien, Installationen, Environments, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Soirée des beaux-arts, org.: groupement art populaire Bertrange, Centre Atert, *Bertrange, 20h.*

Kalte Heimat, documentaire cinéastes allemands de V. Koepp, Les Trinitaires, *Metz, 20h15.* Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Sa, 17.11.

junior

2e forum pour jeunes, ateliers thématiques qui s'adressent aux jeunes Dudelangeois-es, Centre Sportif René Hartmann, *Dudelange, 14h.* Tél.: 51 61 21-249.

Kinderfilmfest, Tobias Totz und sein Löwe, Info-Video-Center, *Luxembourg, 14h30.*

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

konferenz

Journée de conférence, Hiv, Centre Hospitalier Amphithéatre, *Luxembourg, 8h30.* Tél.: 44 11 61 05

musek

Die Zauberflöte, Oper von W. A. Mozart, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Baby it's cold outside, Chansonabend mit Petra Lamy, Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 93 27 - 0.

Concert par les lauréats de la section artistique (F), option musique, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h.* Tél. 54 97 25.

Niemandsrose - anybody's biography von und mit Jens Förster, Synthese von Chanson, Oper und Theater mit Jens Förster, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Gérald de Palmas, Galaxie, *Amnéville, 20h30.*

Lisa Ekdahl, bossa nova, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 39 92 00.

Requiem Dafydd Bullock oeuvres de Maler, Janczek et Barber, église St. Michel, *Luxembourg, 20h30.*

Balboa, alternative noiz, Intro Café, *Dudelange, 21h30.*

Guarachando: Salsa Spirit, Special Event Hall, Utopolis, *Kirchberg, 21h30.*

Galileo, jazz, Café Sioux, *Clemency, 22h.*

theater

Theaterdinner - "Ik will wat Feinet", Walburga Raeder enführt mit Liedern und Anekdotischem aus dem Leben der Marlene Dietrich, TUFA, Großer Saal, *Trier, 19h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Simpatico, Eh? Avec I Colombaioni, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tél. 26 81 21 - 1.

Da wird der Bund in der Pfanne verrückt, Kabarett über Bundesnegierung, Rationalstolz und EU-Ost-Erheiterung, Gaststätte SCHMIDTeinander (Nassauer Str. 13), *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 9 58 16 35.

Paarungsgesänge, ein musikalischer Zoo mit außergewöhnlichen Stars, mit den großen Tischfiguren des Theater en Miniature, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 9 36 49 - 0.

Kitsch, von Nico Helminger, Regie: Jean-Paul Maes, mit Mireille Wagener, Jean-Marc Calderoni, Mike Tock, Jean-Paul Maes u.a., Kulturfabrik, Großer Saal, *Esch, 20h.* Tel. 55 88 26. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Offene Zweierbeziehung, von Dario Fo, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 22 06 45.

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Centre Culturel, *Hosingen, 20h.*

De Kichekueder, Cercle dramatique Bissen, Festsall vun der aler Gemeng, *Bissen, 20h.* Tël.: 83 57 28.

Combat, de Carles Batlle Jordà, avec Véronique Fauconnet et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66. Dans le cadre du Festival "Act In".

Ni maître, ni valet, par le Théâtre Dest, La Passerelle, *Florange (F), 20h30.* Tél. 0033 3 82 59 17 99.

Eat it, Audio-Visuelle Performance über die Beziehung Mensch-Tier im 21. Jahrhundert, Kulturfabrik, *Esch, 22h30.* Im Rahmen des Theaterfestivals "Act in".

Fortsetzung Seite 18

nogefrot

India meets Luxembourg

(bs) - Indien und seine Kultur stehen vom 19. bis zum 24. November im Mittelpunkt einer Veranstaltungsreihe, die von der Indian Association Luxembourg (IAL) im Centre Barblé in Strassen organisiert wird. Woxx sprach mit Ali Asghar Sherwani, dem Präsidenten von IAL.

Kommende Woche feiert die Indian Association ihr 10jähriges Bestehen. Was sind die Ziele der Organisation?

Wir wollen die indische Kultur hier in Luxemburg fördern und das auf dem Wege des sozialen und kulturellen Austauschs. Für die Zukunft haben wir uns vorgenommen, circa alle zwei Monate ein Kulturevent zu organisieren und damit unseren bescheidenen Beitrag zu einem multikulturellen Luxemburg zu leisten.

Ein weiteres Ziel ist die karitative Arbeit. Eines der wichtigsten Projekte, das wir aufbauen konnten, ist eine Schule für benachteiligte Mädchen in Südindien. Zur Zeit besuchen 200 Kinder die Einrichtung und wir hoffen, das Projekt erweitern zu können.

Welche Entwicklung hat IAL seit der Gründung 1991 mitgemacht?

Das Interesse an der indischen Kultur, ob es nun die Musik, die Küche oder das Land als Reiseziel ist, hat in den letzten Jahren zugenommen. Aus der Plattform für die indische Gemeinschaft in Luxemburg, die mittlerweile von 132 auf 256 Menschen gestiegen ist, ist eine Organisation mit über 200 Mitgliedern 15 verschiedener Nationalitäten gewachsen.

Bei dem Konzertabend am 21. November treten neben einer ganzen Reihe namhafter indischer Musiker auch die luxemburgische Jazzformation "Garlicks" auf ...

Das Konzert wird eine Mischung aus dem traditionellen südindischen Karnatik und dem zeitgenössischen Jazz sein. Prasanna Ramaswamy wird den klassischen indischen Musikstil auf einem modernen Instrument, der elektrischen Gitarre vorführen. Begleitet wird er von dem Perkussionisten Lakshman Mahgadevan. Und dann stoßen die Musiker von "Garlicks" dazu. Es wird eine einmalige Verbindung von Klassik und Moderne, vom Orient und Westen sein.

wat ass lass?

Am Kader vun "Act in" präsentéiert den Théâtre National du Luxembourg "Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten" vum Michel Grevis an enger Konzeptioun vum Frank Hoffmann. Interpretatioun vum Evelyn Matzura. Virstellungen sin an der "Villa Pauly", 57, boulevard de la Pétrusse an der Stad, de 16., 23., 24. a 30. November, den 1., 7., 8., 14. a 15. Dezember um 20 Auer an den 22., 25. a 29. November sou wéi den 2., 6., 9., 13. a 16. Dezember um 18.30 Auer.

Fortsetzung von Seite 17

party/bal

Technik, Tempo, Taktik, 8 DJs auf 2 Floors, Europäische Akademie für Bildende Künste e.V. (Aachener Straße), *Trier, 22h.*

konterbont

Es bleibt dabei - Krieg ist keine Lösung, Demonstration Johanneskirche, *Saarbrücken, 12h.*

Elengerzéiergrupp - Familles monoparentales, animation: Pitou Antoni, CFFM, *Luxembourg, 15h. - 18h.* Tél. 49 00 51 - 1.

Drëttweltbazar, Informatiouns- a Verkafsstänn, Buffet, Jugendhaus St. Joseph, *Esch, 18h - 20h30.*

Liesowend vum Josy Braun Possenhaus, *Bech-Kleinmacher, 19h30.* Tel. 23 69 82 33.

Infinitud de Formas, flamenco avec Pepa Montes (danse), Ricardo Miño (guitare) et Pedro Ricardo Miño (piano), Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Wiener Melange, Lesung und Musik mit Haidy Jacobi und Marc Bettendorf, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

Slask Schlesien, documentaires cinéastes allemands de V. Stephan, Les Trinitaires, *Metz, 20h15.* Tél. 0033 3 87 75 75 87.

So, 18.11.

am dag

6e journée européenne des victimes de la route, commune, *Heiderscheid, 10h30.*

musek

Fidelio, opéra de L. van Beethoven, Opéra-Théâtre, *Metz, 15h.* Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Danses et musiques de Vienne, Galaxie, *Amnéville, 15h30.*

Récital de piano, avec Alfredo Perl, oeuvres de Haydn, Beethoven, Schoenberg et Dohnanyi, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 17h.* Tél. 26 81 21 - 1.

Ensemble Vocal de musiques hébraïques, musique chorale juive, profane et sacrée, Maison de la Culture, *Arlon, 17h.* Tél.: 0032 63 22 04 39.

Baby it's cold outside, Chansonabend mit Petra Lamy, Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 93 27 - 0.

Kammermusikalisches Highlight, Werke von Johann Schenk und Darius Milhaud, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Oliver Strauch Group, Modern-Jazz, Festsaal im Schloss, *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 5 06 73 67.

Ensemble Clarasius, avec: Guy Conter, Patrick Haas, Guy Kleren, Joël Sand (trompettes), Paul Breisch (orgue) et Tim Kleren (percussion), église St. Nicolas, *Soleuvre, 20h.*

Gitte Haenning, Hôtel de Ville, *Dudelange, 20h.*

Herbie Hancock & Band, jazz, Den Atelier, *Luxembourg, 20h30.*

theater

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Das Käthchen von Heilbronn, Schauspiel von Heinrich von Kleist, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Manon Lescaut, Drama von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuerger Theater, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h.* Tël. 22 06 45.

Arthur Senkrecht - Ein Verlierer will gewinnen, tragikomisches Comedy-Kabarett, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Lügner, von Olexandr Irwanez, Kasemattentheater, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h.* Tel. 23 63 90 58. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

De Kichekueder, Cercle dramatique Bissen, Festsall vun der aler Gemeng, *Bissen, 20h.* Tël.: 83 57 28.

Hu mir dat néideg? Kabaret Sténkdéier, Servais-Haus, *Mersch, 20h20.* Tël.: 32 69 55-1.

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarenert, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Café Albert Mousel, *Luxembourg, 20h30.* Tël. 46 03 03 (vu 14 - 18 Auer).

konterbont

Drëttweltbazar, Informatiouns- a Verkafsstänn, Buffet, Jugendhaus St. Joseph, *Esch, 10h - 19h.*

Audit, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h + 15h.* Tél. 22 50 45.

Dialogging, sportliches nach innen gehen, gesprächige Bewegung und bewegte Gespräche, Treffpunkt Parking Kirche, *Redange/Attert, 11h.* Tel. 47 45 44.

Theatercafé, zu Kleist und Diskussion zur aktuellen "Käthchen von Heilbronn"-Inszenierung, Foyer des Theaters, *Trier, 11h15.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Journée du Livre, Hall sportif, *Walferdange, 14h.*

Cirque Eos, un immense spectacle tout public, Théâtre, *Esch, 15h + 20h,* Tél. 54 09 16.

Exploration du monde, Australie, merveilles de la nature, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Mo, 19.11.

junior

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h + 15h.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

konferenz

Kulturgeschichte des Kaffees, Diapräsentation der Aktion 3. Welt Saar, Bürgerhaus, *Losheim / Rissenthal, 19h.* Te.: 0049 68 72 99 30 56.

Legasthenie, von Marcel Baumann und Dr Horst Kremers, Centre culturel et d'éducation populaire, *Bonnevoie, 20h.* Tel.: 48 27 30.

Lebensleid und Übermensch, Vortrag über August Bungerts "Homerische Welt", Foyer des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

theater

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuerger Theater, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h.* Tël. 22 06 45.

Kitsch, von Nico Helminger, Regie: Jean-Paul Maes, mit Mireille Wagener, Jean-Marc Calderoni, Mike Tock, Jean-Paul Maes u.a., Kulturfabrik, Großer Saal, *Esch, 20h.* Tel. 55 88 26. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Journal d'une femme de chambre, de Mirbeau, Studio-Brasserie du Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 06 45.

konterbont

Le courage d'être soi-même, animation: Marie-Antoinette Arendt, Kopplabunz, *Luxembourg, 9h - 11h30.* Tél. 49 00 51 - 1.

Exploration du monde, Australie, merveilles de la nature, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Indien. Ein Kontinent im Umbruch, Lesung und Vortrag von Gerhard Schweizer, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 37 24 85.

Di, 20.11.

konferenz

Quelle stratégie pour le plein emploi en Europe? de Jean Pisani-Ferry, Banque de Luxembourg, (14, bd Royal), *Luxembourg, 18h30.*

Mir passiert schon nichts! Vortrag von Dr. Susanne Heynen über Vergewaltigung und Angstbewältigung, Frauenbibliothek, *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 9 05 16 79. Im Rahmen des Frauen Kultur Monats 2001.

Teletubbies, Maus & Co, Gesprächsabend unter der Leitung von Annette Kieffer-Strehlau, Home St. Sébastien, *Wiltz, 20h.*

La guerre civile et la révolution espagnole (1936 / 1939) conférence de Heleno Sanã, Salle Mansfeld, Bibliothèque Nationale, *Luxembourg, 20h.*

Korczack, Filmvorführung mit anschliessender Diskussion, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h.*

musek

Opern ABC, die Zauberflöte für Kinder, Foyer des Theaters, *Trier, 11h15.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Hommage à Henri Jegen, avec les solistes: Sandrine Cantoreggi (violon), Daniel Capelletti (piano), Liliana Mattei (mezzo-soprano), Michèle Kerschenmeyer (piano) et Jean Müller (piano), Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Les Atouts, du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg, Foyer Européen, *Luxembourg, 20h.*

Live Bar Jazz, mit dem Andy Düro-Trio, Walderdorff's, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 9 94 44 12.

Ya bon Gagarin, duffle, Salle Fortune Dubon, *Neufchef (F), 20h30.* Tél. 0033 3 82 85 74 42.

Fidelio, opéra de L. van Beethoven, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 55 51 43.

theater

Herbstvögel & Friedensfrüchte, Kleinkunstabend, Friedens- und Umweltzentrum (Pfützenstraße), *Trier, 19h30.*

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Kitsch, von Nico Helminger, Regie: Jean-Paul Maes, mit Mireille Wagener, Jean-Marc Calderoni, Mike Tock, Jean-Paul Maes u.a., Kulturfabrik, Großer Saal, *Esch, 20h.* Tel. 55 88 26. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Centre culturel, *Lamadelaine, 20h.*

Journal d'une femme de chambre, de Mirbeau, Studio-Brasserie du Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 06 45.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66.

konterbont

Gedächtnistraining, an Hand von Übungen und Spielen mit Maria Maraite, Kopplabunz, *Luxembourg, 9h - 11h.* Tel. 22 07 14.

Wolfgang bitte, Broken, Ordinary Events, drei Choreografien von Rui Horta, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Exploration du monde, Antilles, perles des Caraïbes, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tél. 26 81 21 - 1.

Daddy, I've seen this piece six times before ..., mise en scène et chorégraphie: Robyn Orlin, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 39 92 00.

Mi, 21.11.

konferenz

Rencontre avec Jean Boyer, Centre Culturel Français, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 46 21 66 -1.

L'avenir de l'Europe, débat avec Lydie Polfer et Paul Helminger, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 18h30.*

Exploitation d'enfants et de jeunes à des fins sexuelles, table ronde org. par ECPAT Luxembourg, Centre Culturel Paul Barblé, *Strassen, 18h30.*

Rasterfahndung in der Kontrollgesellschaft, Auf der Spur nach dem Sicherheitsrisiko Mensch bzw. Ausländer, Referent: Dr. jur. Rolf Gössner, Friedens- und Umweltzentrum (Pfützenstraße), *Trier, 20h.*

Nikolaus von Kues (Cusanus) im Gespräch mit den Religionen, Vortrag von Hubert Kausemer und Volker Zotz, Centre Convict, Salle Rheinsheim, *Luxembourg, 20h.*

musek

Schönberg-Abend, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Les enseignants du CMNord en Concert, Blaise Stélandre (trompette), Constant Ahles (percussion) et Claus Demmer (piano), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tél. 26 81 21 - 1.

Felix Simtaine 4tet, jazz avec Felix Simtaine (batterie), Michel Herr (grand piano), Jean-Louis Rassinfosse (bass) et Gustavo Bergali (trompette), Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Musique latine, par l'ensemble La Boca, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Messa Da Requiem, von Giuseppe Verdi, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Konstantin Wecker, Congresshalle, *Saarbrücken, 20h.* Tel.: 0049 681 94 84 80.

Blumentopf, HipHop, Aula der Berufsbildenden Schulen, *Trier, 20h.*

Kat Onoma, After Club, *Amnéville (F), 21h.*

theater

Amphitryon, Lustspiel von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Ein Splitter in meinem Herzen, Schauspiel von Line Knudson, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Alices Wunderland, Kabarett mit Alice Hoffmann, Theater Blauer Hirsch, *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 9 05 16 79.

Kitsch, von Nico Helminger, Regie: Jean-Paul Maes, mit Mireille Wagener, Jean-Marc Calderoni, Mike Tock, Jean-Paul Maes u.a., Kulturfabrik, Großer Saal, *Esch, 20h.* Tel. 55 88 26. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Centre Culturel, *Colmar-Berg, 20h.*

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarenert, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Café Albert Mousel, *Luxembourg, 20h30.* Tël. 46 03 03 (vu 14 - 18 Auer).

konterbont

Audit, visite guidée "Op ee Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30.* Tél. 22 50 45.

Prostitution, staminé pour femmes avec Carmen Kronshagen, Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15.* Tél. 22 07 14.

Margit Steckel, Colette Mart an Danielle Hoffelt, liesen aus hire Wierker, Centre national de littérature, *Mersch, 15h - 17h.*

Erziehung - ist doch kein Problem!!?? Fortlaufend stattfindende Diskussionsabende, Planning Familial, *Ettelbruck, 20h - 21h30.* Tel. 81 87 87.

Masters of Shaolin Kung Fu, das Original aus China, Centre Sportif, *Oberkorn, 20h.*

Daddy, I've seen this piece six times before ..., mise en scène et chorégraphie: Robyn Orlin, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 39 92 00.

Nachsaison, documentaire cinéma allemand, de Pepe Danquart, Les Trinitaires, *Metz, 21h.* Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Do, 22.11.

am dag

XVe édition de la foire des études st des formations, Halles des Foires Internationales de Luxembourg, *Luxembourg, 8h.*

junior

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Kumba Ya Afrika, mam Sonnentheater, Festsall vun der Primärschoul, *Wiltz, 15h.* Tël. 99 34 77.

De Butzemännchen, mam Poppentheater Hoplabum, Café Albert Mousel, *Luxembourg, 16h.* Tël. 40 66 89.

konferenz

Aktienkultur in Deutschland, Vortrag von Dr. Rüdiger von Rosen, Universität, Hörsaal 4, *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 20 10.

Bewältigungsstrategien bei Krebserkrankungen, Impulsreferat mit Diskussion, mit Dipl.-Psych. Dr. Aymann, Gesundheitsamt, *Trier, 19h.*

Von der Handwerkerstochter zur Expeditionsleiterin, Vortrag über Amalie Dietrich, von Dr. Gudrun Wedel, Frauenbibliothek,

Your Ticket To The Show

Woxx verschenkt diese Woche 5 Eintrittskarten. Einfach anrufen ab Montag, 9 Uhr unter
Tel. 29 79 99 - 0.

Alex Schultz, feat. Egidio "Juke" Ingala Band, Blues **Freitag, den 23. November**, Sang a Klang, Luxemburg/Pfaffenthal. Org.: Blues-Club Luxembourg (3 Tickets)

The Holmes Brothers, **Samstag, den 24. November**, Sang a Klang, Luxemburg/Pfaffenthal. Org.: folkclupplëtzebuerg (2 Tickets)

Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 9 05 16 79. Im Rahmen des Frauen Kultur Monats 2001.

Les migrations en Europe, vieux mythes et nouveaux défis, par José da Cunha Rodrigues, CLAE, *Luxembourg, 20h30.*

musek

The Fairy Queen, opéra de H. Purcell, avec The Gabrieli Consort and Players, sous la direction de Paul Mc Creesh, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h.* Tél. 0033 3 87 39 92 00.

Robert Jeanne 4tet, jazz avec Robert Jeanne (ténor sax), Mimi Verderame (batterie), Jean Borlée (acoustic bass) et Stefan Kremmer (piano), Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Gala d'Airs d'Opéras, par l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 18.

Sinclair, pop, La Passerelle, *Florange (F), 20h30.* Tél. 0033 3 82 59 17 99.

Dino Saluzzi Trio, Tango-Nuevo, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Das Käthchen von Heilbronn, Schauspiel von Heinrich von Kleist, Theater, *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), *Luxembourg, 18h30.* Tel. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Muuselindianer, Lustspiel des Kleinen Volkstheaters, Römersprudel, *Trier-Feyen, 20h.*

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Festsall, *Buschdorf, 20h.*

Combat, de Carles Batlle Jordà, avec Véronique Fauconnet et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66. Dans le cadre du Festival "Act In".

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarenert, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Café Albert Mousel, *Luxembourg, 20h30.* Tël. 46 03 03 (vu 14 - 18 Auer).

konterbont

Audit, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h.* Tél. 22 50 45.

Soirée poésie turque, proposée par la Maison Culturelle des Immigrés de Turquie, Médiathèque de Borny, *Metz (F), 19h.* Tél. 0033 3 87 68 25 35.

Le Nepal - Tibet, soirée de projection de diapositives et commentaires de conférenciers, Foyer Européen, *Luxembourg, 20h15.*

Unter Fremden, Geburtstagsfilm zur Feier des 15 jährigen Bestehens des Frauennotrufs, Frauenbibliothek, *Saarbrücken, 20h30.* Tel. 0049 681 9 05 16 79. Im Rahmen des Frauen Kultur Monats 2001.

Fr, 23.11.

am dag

XVe édition de la foire des études st des formations, Halles des Foires Internationales de Luxembourg, *Luxembourg, 8h.*

junior

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

konferenz

Histoire de la langue portugaise, par Rita Marquilhas, Institut Camões, *Luxembourg, 18h.*

Le requiem de Fauré: deux versions, une même musique, conférence par Jean-Michel Nectoux, musicologue, Arsenal, *Metz, 18h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Depressioun, Informatiounsowend mam Danièle Maraite, Planning Familial, *Luxembourg, 19h - 22h.* Tël. 48 59 76.

Widerstand damals und heute, zum 100. Geburtstag von Hans Eiden, Vortrag mit Musik und Diskussion, Treffpunkt: Friedens- und Umweltzentrum (Pfützenstraße), *Trier, 19h30.*

L'eau au Luxembourg: une ressource précaire ou un luxe? Lycée de garçons, *Esch-sur-Alzette, 20h.*

musek

Judy Niemack Hammond Band, jazz avec Judy Niemack (chant), Jean-François Prins (guitare), John Hondorp (orgue Hammond), Bruno Castellucci (batterie), Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Gala d'Airs d'Opéras, par l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 18.

Wolfram Huschke - Grenzbereiche, Cellist, Entertainer und Lebenskünstler, streicht, zupft, brabbelt und singt sich sensibel durchs Leben, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Claus-Peter Flor, oeuvres de Dvorák et Tchaïkovsky, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Die Zauberflöte, Oper von W. A. Mozart, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Raquel Barreira Band and Friends, support act: Selma & Band, Kulturfabrik, *Esch, 20h.*

Backyard Babies, Schwedens explosivster Rock'n'Roll Export, Aula der Berufsbildenden Schulen, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 9 94 11 88.

L'Orchestre des Champs Elysées, sur instruments d'époque, sous la direction de Philippe Herreweghe, accompagné du Collegium Vocale de Gand et du Choeur de la Chapelle Royale, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 39 92 00.

Love's Shadow, Liederabend mit Barbara Kleyboldt und Bernardo Martinez, Theater im Viertel, *Saarbrücken, 20h30.* Tel. 0049 681 3 90 46 02.

Egidio Juke Ingala Band feat. Alex Schultz, Sang a Klang, *Luxembourg, 20h30.* Org. Blues-Club Lëtzebuerg. D'woxx verschenkt fir dëse Concert 3 Ticketen, einfach uruffen um 29 79 99 - 0.

Gustavo Lastra, Ducsaal, *Freudenburg, 21h.* Tel. 0049 658 22 57.

Moof, CD release "Ech sin einfach gutt", Intro Café, *Dudelange, 21h30.*

theater

Die Nibelungen, deutsches Trauerspiel von Friedrich Hebbel, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Amphitryon, Lustspiel von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Philoktet, Stück von Heiner Müller, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Ein Splitter in meinem Herzen, Schauspiel von Line Knudson, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Da wird der Bund in der Pfanne verrückt, Kabarett über Bundesnegierung, Rationalstolz und EU-Ost-Erheiterung, Gaststätte SCHMIDTeinander (Nassauer Str. 13), *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 9 58 16 35.

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Journal d'une femme de chambre, de Mirbeau, Studio-Brasserie du Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 06 45.

Revue 2000, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tél. 80 28 02.

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Op der Fabrik, *Pratz, 20h.*

Eng Affär um Séi, Regie: Marion Metzen-Munhowen, Pompjeessall, *Mamer, 20h20.* Tël.: 31 24 66.

Sous les pavés, la plage, pièce théâtrale avec G. Montagné et D. Evenou, Galaxie, *Amnéville, 20h30.*

Combat, de Carles Batlle Jordà, avec Véronique Fauconnet et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66. Dans le cadre du Festival "Act In".

Oncle Vania, pièce de Tchekhov, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 75 40 50.

konterbont

Critical Mass: Stell dir vor die Straße lebt! Treffpunkt: Bahnhof, *Luxembourg, 18h.*

Paula de Lemos, lecture en portugais et allemand, Maacher Kulturhuef, *Grevenmacher, 20h.* Tél.: 26 74 64-1

Unter Fremden, Geburtstagsfilm zur Feier des 15 jährigen Bestehens des Frauennotrufs, Frauenbibliothek, *Saarbrücken, 20h30.*Karten und Informationen unter Tel. 0049 681 9 05 16 79. Im Rahmen des Frauen Kultur Monats 2001.

Sa, 24.11.

junior

Artiste: vrai ou faux? Visite-atelier pour enfants, avec Isabelle Linck, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

Das besondere Leben der Hilletje Jans, von Ad de Bont und Allan Zipson, Prager Holzmarionetten, mit dem Theater Pfeffer und Salz, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 9 36 40 - 0.

konferenz

Widerstand damals und heute, Stadtrundgang "Auf den Spuren von Hans Eiden", Treffpunkt: Gedenktafel, *Trier, 15h.* Tel.: 0049 651 9 94 10 17.

musek

My Fair Lady, Musical von A.J. Lerner und F. Loewe, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die lustigen Weiber von Windsor, komisch-phantastische Oper von Otto Nicolai, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Noise Brigade, mit: Bahamagari, Rampage, Misreaction, Delaney, ExHaus, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 2 51 91.

Récital d'orgue, avec Roger Goodwyn, église, *Ell, 20h.*

Spanish Night, mit dem Eden-Stell-Guitar-Duo, dem Amadeus Guitar Duo und dem Orchester der Internationalen Philharmonie unter der Leitung von Horst Bäcker, Sporthalle, *Oberkorn, 20h.*

Judy Niemack Hammond Band, jazz avec Judy Niemack (chant), Jean-François Prins (guitare), John Hondorp (orgue Hammond), Bruno Castellucci (batterie), Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

An American Christmas, die schönsten Weihnachtslieder mit dem King of Swing Orchestra, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Gala d'Airs d'Opéras, par l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 09 18.

Bitte nicht brüten! Ein ziemlicher Liederabend mit den Lottis, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. Im Rahmen von HoMosella 2001.

Liedermacherfest, selbst- und ganz handgemachte Lied-Musik, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Luxembourg Philharmonia, concert d'automne, oeuvres de Kuhlau, Chopin et Chostakovitch, Villa Louvigny, *Luxembourg, 20h.*

Henri Salvador, Galaxie, *Amnéville, 20h30.*

L'Orchestre des Champs Elysées, sur instruments d'époque, sous la direction de Philippe Herreweghe, accompagné du Collegium Vocale de Gand et du Choeur de la Chapelle Royale, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 39 92 00.

Giorgia, Centre Culturel, *Sandweiler, 20h30.* Tél. 44 95 61.

Récital de pianoforte, avec Hugues Leclère, oeuvres de Mozart, Haydn, Beethoven et Ladumer, Hôtel de Ville, *Longwy-Haut, 20h30.* Tél. 0033 3 82 25 64 97.

Die Freiheit ist ein wundersames Tier, Mischung aus Chansons, klassischer Musik und Schauspiel, mit Barbara Kleyboldt (Gesang und Schauspiel) und Bernardo Martinez (musikalische Begleitung), Theater im Viertel, *Saarbrücken, 20h30.* Tel. 0049 681 3 90 46 02.

Physical Graffiti, Led Zeppelin Cover Band, Ducsaal, *Freudenburg, 21h.* Tel. 0049 658 22 57.

The Holmes Brothers, blues, soul and gospel from New York, Sang a Klang, *Luxembourg, 21h.*

Tierce majeure, covers, Intro Café, *Dudelange, 21h30.*

Soirée Automatik, After Club, *Amnéville (F), 23h.*

theater

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Ecoutons Prévert, soirée littéraire par les classes de diction et d'art dramatique du Conservatoire, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h.* Tél. 54 97 25.

Ein Splitter in meinem Herzen, Schauspiel von Line Knudson, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Da wird der Bund in der Pfanne verrückt, Kabarett über Bundesnegierung, Rationalstolz und EU-Ost-Erheiterung, Gaststätte SCHMIDTeinander (Nassauer Str. 13), *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 9 58 16 35.

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Revue 2000, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tél. 80 28 02.

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Spillschoul Um Kiem, *Luxembourg-Kirchberg, 20h.*

Eng Affär um Séi, Regie: Marion Metzen-Munhowen, Pompjeessall, *Mamer, 20h20.* Tël.: 31 24 66.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66.

Sacha Guitry raconte ..., cabaret-théâtre, Centre culturel, *Athus (B), 20h30.*

Oncle Vania, pièce de Tchekhov, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 75 40 50.

party/bal

Fiesta Brasil, avec le grand orchestre Guaraná Do Brasil et la chanteuse Sandra Maria, en avant-programme: Tam Tam Sacré, Kulturfabrik, Petite Salle, *Esch, 21h.* Tél. 47 57 61.

konterbont

Deewali - Gala Evening, Centre Culturel Paul Barblé, *Strassen, 19h30.*

So, 25.11.

am dag

Puppen- und Bärenbörse, Congresshalle, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 9 48 48 - 0.

junior

Urmel aus dem Eis, Märchen nach Max Kruse, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h + 17h.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Alice im Wunderland, phantasievolle Dramatisierung mit Musik, Theater Überzwerg, *Saarbrücken, 15h.* Tel. 0049 681 85 40 21.

Lieschen Radieschen und der Lämmergeier, frei nach Martin Auer, Stab- und Handpuppenspiel, mit dem Theater Pfeffer und Salz, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 15h.* Tel. 0049 681 9 36 49 - 0.

Das Traumfresserchen, nach Michael Ende, Theater, *Esch, 16h.* Tel. 54 03 87.

Ein Sack voller Geschichten, mit der Geschichtensammlerin Bärbel Frankenhauser, Theater im Viertel, *Saarbrücken, 18h15.* Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konferenz

L'archéologie en Alsace et en Moselle au temps de l'Annexion (1940 - 1944), visite-passion, Musées de la Cour d'Or, *Metz, 15h30.* Tél. 0033 3 87 36 51 14.

musek

Concert russe, avec les United Instruments of Lucilin, oeuvres de Ustvolskaya, Gubaidulina, Denisov, et Stravinsky, Cercle Municipal, *Luxembourg, 11h.* info@uil.lu

Opern ABC, die Zauberflöte für Kinder, Foyer des Theaters, *Trier, 11h15.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Philharmonie de Lorraine, sous la direction de Frédéric Lodéon, Arsenal, *Metz, 16h.* Tél. 0033 3 87 66 67 67.

Trio à clavier, avec Luc Devos (piano), Philippe Koch (violon) et Luc Dewez (violoncelle), château, *Bourglinster, 17h.*

La forza del destino, Oper von Giuseppe Verdi, konzertante Aufführung in italienischer Sprache, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Talking Water, Improvisationen mit keltischen Einflüssen, mal übersprudelnd lebendig, mal minimalistisch hypnotisch, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Ana-Lena Blumfeldts Schmetterlingsschatten, von Michel Grevis, Villa Pauly (57, bd de la Pétrusse), *Luxembourg, 18h30.* Tel. 26 45 88 70. Im Rahmen des Theaterfestivals "Act In".

Kaappi, de Marco Leino, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 22 28 28. Dans le cadre du Festival "Act In".

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Revue 2000, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h + 15h.* Tél. 80 28 02.

Combat, de Carles Batlle Jordà, avec Véronique Fauconnet et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66. Dans le cadre du Festival "Act In".

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarenert, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Café Albert Mousel, *Luxembourg, 20h30.* Tël. 46 03 03 (vu 14 - 18 Auer).

konterbont

Audit, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h + 15h.* Kartenn und Informationen unter Tél. 22 50 45.

Lord of the Dance, Galaxie, *Amnéville, 17h30.*

Wolfgang bitte, Broken, Ordinary Events, drei Choreografien von Rui Horta, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Gaelforce Dance, irische Tanzshow, Sporthalle, *Oberkorn, 20h.*